

標 題:

ISMコードに係わるUSCGによるPSC検査について(第2報)

NKテクニカル インフォメーション

No.: 242

Date: 平成 10 年 1 月 21 日

関係船主、船舶管理会社 各位

拝啓、貴社益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、テクニカルインフォメーション No.239 において、ISMコードに係わるUSCGのPSC検査についてお知らせしましたが、この度新しい情報を入手しましたので、御参考までに添付致します。この情報は、USCGの検査官向けに発信されたものと思われますが、その概略は以下の様になっております。

- 1 本年7月1日より強制化となる船種を特定している
- 2 バルクキャリアーの定義がなされている
- 3 昨年12月15日より開始されたISMコードへの適合性チェックの目的を述べている
- 4 本年7月1日より強制化となる船種の船舶に対して、PSC検査の一環としてISMコードへの適合性をチェックすることを述べている
- 5 上記4の検査で、適合性が確認された船舶が所持しているDOCの写しとSMCの記載内容を記録しデータベース化する
- 6 上記4の検査において、DOCの写しとSMCを未所持でコードへの適合性が確認されない船舶の船長に対して、強制化の適用日とUSCGの方針を述べた文書を発行する
- 7 上記6で発行する文書のサンプルが添付されている。その内容は、以下の様になっている
 - a 旅客船、タンカー、バルクキャリアー等の特定の船種の船舶は本年7月1日よりISMコードが強制化となる。その様な船舶は、その時点でコードへの適合性を示す証書(DOCの写し及びSMC)を所持し、適正に安全管理システムを運用していなければならない。システムの構築には、12ヶ月から18ヶ月の期間を要するだろう。
 - b PSC臨検をした時点で、貴船はコードへの適合性を示した証書を所持していない。この時点ではなんら処置をとらないが、貴船と貴船の会社に対して本年7月1日までに証書を所持するよう勧告する。
 - c 本年7月1日以降証書を所持しないで米国に寄港しようとする船舶は、入港拒否されることを宣言する。もしも入港中にコードへの適合していないことが判明した船舶は、拘留され、貨物及び旅客の積み降ろしを禁止され、訴訟の対象となる。
 - d 貴船が証書を所持していない事実は、データベースに入力され、他のPSC団体にも公開される。

添付:

1. USCG Circular "ISM Code pre-enforcement check during Port State Control Boarding"

本件に関し、ご不明な点がございましたら、本会船舶管理システム審査室 (Tel: 03-5226-2034/ Fax: 03-5226-2030) までお問い合わせください。

敬具

ClassNK

財団法人 日本海事協会

東京都千代田区紀尾井町4番7号 〒102-8567

このテクニカルインフォメーションは貴社のお役にたてばと思って情報を提供するものです。必要に応じて貴社のご判断、責任においてご利用下さい。疑問についてはいつでもご相談下さい。

* UNCLASSIFIED *

R 102025Z DEC 97 ZUI ASN-GL-344000099
FM COMDT COGARD WASHINGTON DC//G-MO//
TO AIG FOUR NINE FIVE SIX
INFO ZEN/COGARD NATMARZEN WASHINGTON DC
ZEN/COGARD INTELCOORDCEN WASHINGTON DC
BT

UNCLAS //N16711//

SUBJ: ISM CODE PRE-ENFORCEMENT CHECK DURING PORT STATE CONTROL (PSC)
BOARDINGS

1. COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL SAFETY MANAGEMENT (ISM) CODE BECOMES MANDATORY FOR CERTAIN SHIPS ON JULY 1, 1998. SHIPS THAT MUST COMPLY AT THAT TIME INCLUDE:

- A. PASSENGER SHIPS, INCLUDING PASSENGER HIGH SPEED CRAFT.
- B. OIL TANKERS, CHEMICAL TANKERS, GAS CARRIERS, BULK CARRIERS AND CARGO HIGH SPEED CRAFT OF 500 GROSS TONS OR MORE.

C. NOTES:

1. ISM CODE REQUIREMENTS DO NOT APPLY TO GOVERNMENT OPERATED SHIPS USED FOR NON-COMMERCIAL PURPOSES.

2. THE DEFINITION OF BULK CARRIERS FOR PURPOSES OF APPLICABILITY OF THE ISM CODE IS INTERPRETED AS SHIPS CONSTRUCTED WITH SINGLE DECKS, TOP-SIDE AND HOPPER SIDE TANKS IN CARGO SPACES AND INTENDED PRIMARILY TO CARRY DRY CARGO IN BULK; OR

3. ORE CARRIERS (SEA-GOING SINGLE DECK SHIPS HAVING TWO LONGITUDINAL BULKHEADS AND A DOUBLE BOTTOM THROUGHOUT THE CARGO REGION AND INTENDED FOR THE CARRIAGE OF ORE CARGOS); OR

4. COMBINATION CARRIERS (DEFINED IN SOLAS 74, II-2/3.27)

2. AS PART OF ITS ISM CODE COMPLIANCE POLICY, THE USCG WILL BE CONDUCTING A PRE-ENFORCEMENT CHECK FOR ISM CODE COMPLIANCE BEGINNING DECEMBER 15, 1997. THIS PROGRAM IS DESIGNED TO ACCOMPLISH THREE MAJOR GOALS:

A. GATHER ISM CODE COMPLIANCE INFORMATION TO ASSIST IN ENFORCEMENT OF ISM CODE REQUIREMENTS UPON THE ENTRY INTO FORCE.

B. PROVIDE USCG PERSONNEL THE OPPORTUNITY TO BECOME FAMILIAR WITH ENFORCING ISM CODE REQUIREMENTS.

C. NOTIFY THE MARITIME INDUSTRY OF THE USCG'S COMMITMENT TO ENFORCING THE ISM CODE UPON ITS ENTRY INTO FORCE AND OF THE USCG'S POLICY WITH REGARDS TO DEALING WITH NON-COMPLIANCE.

3. PRE-ENFORCEMENT CHECK. BEGINNING ON DECEMBER 15, 1997, USCG BOARDING TEAMS WILL BEGIN CHECKING FOR ISM CODE COMPLIANCE AS PART OF THEIR NORMAL PSC EXAMINATION ON THOSE SHIPS REQUIRED TO BE IN COMPLIANCE ON JULY 1, 1998.

A. SHIPS IN COMPLIANCE. IF A SHIP CLAIMS TO BE IN COMPLIANCE, THE BOARDING TEAM SHALL REVIEW THE SHIP'S ISM CODE CERTIFICATES, NOTING AND RECORDING THE FOLLOWING INFORMATION:

1. DOCUMENT OF COMPLIANCE (DOC):

* UNCLASSIFIED *

* UNCLASSIFIED *

ISSUE AND EXPIRATION DATES
LAST ANNUAL ENDORSEMENT
ISSUING ORGANIZATION
COMPANY NAME AND ADDRESS
VESSEL TYPE(S) LISTED

2. SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE (SMC):
ISSUE AND EXPIRATION DATES
INTERMEDIATE ENDORSEMENT
ISSUING ORGANIZATION

B. SHIPS NOT IN COMPLIANCE. IF A SHIP IS NOT IN COMPLIANCE, THE USCG BOARDING TEAM SHOULD ENSURE THAT THE MASTER IS MADE AWARE OF THE ENTRY INTO FORCE DATES AND THE COAST GUARD'S ENFORCEMENT POLICY BY GIVING THE MASTER A COPY OF THE ISM CODE ENFORCEMENT LETTER (SAMPLE TEXT IS PROVIDED IN PARAGRAPH 4).

4. SAMPLE TEXT FOR ISM CODE ENFORCEMENT LETTER. THE FOLLOWING TEXT IS PROVIDED FOR THE DEVELOPMENT OF A LETTER TO BE GIVEN TO THE MASTERS OF THOSE SHIPS FOUND TO BE LACKING ISM CODE CERTIFICATION DURING THE PRE-ENFORCEMENT CHECK:

PARAGRAPH 1: ON JULY 1, 1998, THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL SAFETY MANAGEMENT (ISM) CODE WILL ENTER INTO FORCE FOR CERTAIN PASSENGER VESSELS, TANK SHIPS, AND BULK CARRIERS. AT THAT TIME, THE OWNERS, OR OTHER COMPANIES RESPONSIBLE FOR THE SHIP'S OPERATION, WILL BE REQUIRED TO HAVE IMPLEMENTED A SAFETY MANAGEMENT SYSTEM ON BOARD THEIR SHIPS THAT HAVE BEEN CERTIFIED BY THEIR FLAG ADMINISTRATION OR AN ORGANIZATION AUTHORIZED TO ACT ON THEIR BEHALF. EVIDENCE OF COMPLIANCE WITH THE ISM CODE WILL BE IN THE FORM OF A DOCUMENT OF COMPLIANCE (DOC) ISSUED TO THE COMPANY RESPONSIBLE FOR THE SHIP'S OPERATION AND A SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE (SMC) CERTIFYING THAT THE COMPANY'S SAFETY MANAGEMENT SYSTEM HAS BEEN PROPERLY IMPLEMENTED ON BOARD. TO DEVELOP, IMPLEMENT AND CERTIFY A SAFETY MANAGEMENT SYSTEM IS AN EXTENSIVE AND TIME-CONSUMING PROCESS, ESTIMATED TO TAKE ANYWHERE FROM TWELVE TO EIGHTEEN MONTHS.

PARAGRAPH 2: ON (DATE) YOUR SHIP WAS SUBJECT TO A PORT STATE CONTROL (PSC) EXAMINATION WHICH INCLUDED A CHECK FOR COMPLIANCE WITH THE ISM CODE. AT THAT TIME, IT WAS OBSERVED THAT THE SHIP HAD NOT YET ACHIEVED THE NECESSARY CERTIFICATION TO INDICATE COMPLIANCE WITH THE ISM CODE. ALTHOUGH NO ENFORCEMENT ACTION WILL BE TAKEN AT THIS TIME, I MUST URGE YOU AND YOUR COMPANY TO TAKE ALL IMMEDIATE STEPS NECESSARY TO ACHIEVE COMPLIANCE BY THE JULY 1, 1998, DEADLINE.

PARAGRAPH 3: IN ADDITION, I WILL TAKE THIS OPPORTUNITY TO INFORM YOU THAT IF YOUR VESSEL ATTEMPTS TO ENTER A U.S. PORT AFTER JULY 1, 1998, WITHOUT BEING IN COMPLIANCE WITH THE ISM CODE, IT WILL BE DENIED ENTRY AND BANNED FROM ALL U.S. PORTS. IF THE VESSEL IS FOUND IN PORT WITHOUT BEING IN COMPLIANCE, IT WILL BE DETAINED AND MAY BE PROHIBITED FROM CONDUCTING CARGO/PASSENGER OPERATIONS. IN ADDITION,

* UNCLASSIFIED *

* UNCLASSIFIED *

CIVIL PENALTY ACTION WILL BE INITIATED AGAINST YOUR VESSEL AND YOUR FLAG ADMINISTRATION WILL BE NOTIFIED. UPON COMPLETION OF A THOROUGH PSC EXAMINATION TO ATTEST TO THE VESSEL'S MATERIAL CONDITION, IT WILL BE ORDERED TO LEAVE PORT, WITHOUT LOADING OR UNLOADING OF CARGO/PASSENGERS AND BANNED FROM FURTHER U.S. PORT CALLS UNTIL EVIDENCE OF COMPLIANCE WITH THE ISM CODE IS RECEIVED BY THE U.S. COAST GUARD.

PARAGRAPH 4: YOUR SHIP'S PRESENT LACK OF ISM CODE CERTIFICATION WILL BE ENTERED INTO THE U.S. COAST GUARD'S COMPUTER DATABASE AND SHARED WITH OTHER PSC AUTHORITIES. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING THE U.S. COAST GUARD'S ENFORCEMENT POLICY FOR THE ISM CODE, YOU MAY CONTACT THE U.S. COAST GUARD'S OFFICE OF COMPLIANCE (G-MOC) AT:

COMMANDANT (G-MOC)
2100 SECOND STREET, SW
WASHINGTON, DC 20593
TELEPHONE: (202) 267-1464
FAX: (202) 267-4394/0506

5. REPORTING REQUIREMENTS. FIELD UNITS SHALL SEND THE INFORMATION DESCRIBED IN PARAGRAPH 3.A TO G-MOC-4. IN ADDITION, UNITS SHOULD PROVIDE A LIST OF SHIPS (NAME AND VIN) THAT WERE FOUND NOT IN COMPLIANCE. UNITS WILL MAKE THIS REPORT AT THE END OF EVERY WEEK AND MAY SEND THIS INFORMATION VIA ONE OF THREE METHODS:

- A. FAX TO (202) 267-4394/0506
- B. EMAIL TO:

FOR SWII USERS: FLDR-PSC@COMDT.USCG.MIL/MAILANT, OR
FLDR-PSC@COMDT.USCG.MIL/PAILPAC

FOR SWIII USERS: FLDR-PSC

C. MSIS MAILBOX TO PSC AT PORT GMVI.

6. UPDATING MSIS DATA. FIELD UNITS SHALL USE THE INFORMATION GATHERED ON THE ISM CODE CERTIFICATES FOR THOSE SHIPS IN COMPLIANCE WITH THE ISM CODE TO UPDATE THE VFLD PRODUCT FOR THE VESSEL. USE THE CODES "DOC" FOR THE DOCUMENT OF COMPLIANCE AND "SMC" FOR THE SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE IN THE DOCUMENT KIND SLOT. IF THE CERTIFICATES ARE ISSUED BY FLAG ENTER "FLAG" IN THE AGENCY SLOT. IF THE ISSUING AGENCY IS A CLASSIFICATION SOCIETY, USE THE ALTERNATE IPN PROVIDED IN PARAGRAPH 7 IN THE AGENCY SLOT. IF THE CERTIFICATES ARE ISSUED BY AN AGENCY NOT LISTED IN PARAGRAPH 7, CONTACT G-MOC-4 TO HAVE A NEW ABBREVIATION ASSIGNED.

7. CLASS SOCIETY LIST WITH IPN'S AND ALT IPN'S:

CLASSIFICATION SOCIETY NAME:	IPN NUMBER:	ALT IPN:
AMERICAN BUREAU OF SHIPPING	IP94005485	ABS
BIRO KLASIFIKASI INDONESIA	IP94014106	KI
BRITISH TELECOM	IP94014125	BT
BULGARSKI KORABEN REGISTAR - ALSO	IP94014102	BR

* UNCLASSIFIED *

 * UNCLASSIFIED *

KNOWN AS BULGARIAN REGISTER OF SHIPPING

BUREAU VERITAS	IP94005481	BV
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY	IP94005513	CCS
CHINA CORPORATION REGISTER OF SHIPPING	IP94014111	CR
CROATIAN REGISTER OF SHIPPING	IP94005525	CRS
CTM INSPECTION AND CLASSIFICATION CO. S.DE R.L.	IP97012770	CTM
DET NORSKE VERITAS	IP94005487	DNV
GERMANISCHER LLOYD	IP94005490	GL
HELLENIC REGISTER OF SHIPPING	IP94014103	HR
HONDURAS BUREAU OF SHIPPING	IP96023559	HBS
HONDURAS INTERNATIONAL NAVAL SURVEYING AND INSPECTION BUREAU	IP95020259	HINSB
HORIZON INTERNATIONAL SURVEYING & INSPECTION BUREAU	IP94014108	HNS
INDIAN REGISTER OF SHIPPING	IP94005523	IRS
INTERNATIONAL NAVAL SURVEYS BUREAU	IP95008099	INSB
INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING	IP94017987	BSS
KOREAN REGISTER OF SHIPPING	IP94005518	KRS
LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING	IP93011276	LR
MARITIME REGISTER OF SHIPPING - ALSO	IP91016925	RS
KNOWN AS RUSSIAN REGISTER OF SHIPPING		
MERT	IP97012771	MERT
MONSERRAT SHIPPING, S. DE R.L.	IP95008468	MS
NIPPON KAIJI KYOKAI	IP94005491	NK
PANAMA BUREAU OF SHIPPING	IP94014113	PBS
PANAMA MARITIME DOCUMENTATION SERVICE	IP95026190	PMDS
PANAMA REGISTER CORPORATION	IP96023565	PRC
PANAMA SHIPPING REGISTER	IP97012772	PSR
POLSKI REJESTR STATKOW	IP94005520	PRS
REGISTRO ITALIANO NAVALE	IP93021118	RINA
ROMANIAN REGISTER OF SHIPPING - ALSO	IP94014092	RRS
KNOWN AS ROMANIAN NAVAL REGISTER		
VIETNAM REGISTER OF SHIPPING	IP94014096	DKNV

8. FURTHER GUIDANCE ON THE ENFORCEMENT OF THE ISM CODE WILL BE PUBLISHED IN AN UPCOMING NAVIGATION AND INSPECTION CIRCULAR. THE POCS FOR ANY QUESTIONS/COMMENTS ABOUT THIS MESSAGE ARE CDR CHRIS OELSCHLEGEL AND LTJG DAVID DEEVER AT 202-267-1043/0502.

BT
NNNN

Posted By: CDO 15:48:32 Dec 10, 97
 Posted To: Dec-10-97
 Viewed By: GGG 15:55:03 Dec 10, 97
 MH 16:30:07 Dec 10, 97

 * UNCLASSIFIED *
